

 **GRIESSER**



## Technisches Beilageblatt

### KNX EMX-8

#### Produktbeschreibung

Wetterzentrale mit integrierten Wettersensoren für die Ausgabe von Steuerbefehlen an die Motorsteuerungen (Aktoren).

#### Sicherheitshinweise

- Anschlussarbeiten und Inbetriebnahme des Gerätes dürfen nur von einer autorisierten Elektro-Fachkraft vorgenommen werden
- Für Installation, Montage, Betrieb und Unfallverhütung sind die regional gültigen Vorschriften anzuwenden
- Anschluss- und Wartungsarbeiten dürfen nur in spannungsfreiem Zustand durchgeführt werden
- Wenn ein gefahrloser Betrieb nicht möglich ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bzw. ist ausser Betrieb zu setzen
- Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemässen Einsatz innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwendet werden
- Die technischen Daten inkl. Normenhinweise sind den Planungsunterlagen zu entnehmen ( [www.griessergroup.com](http://www.griessergroup.com) -> Region -> Sprache -> Produkte -> Steuerungen)

#### Blitzschutz

- Massnahmen zum Blitzschutz müssen sich an den örtlichen Vorschriften orientieren
- Überspannungsschutzgeräte (SPD) nach EN 62305 sind für eine Bemessungs-Stehspannung  $U_w = 1$  kV und einen Schutzpegel zwischen 36V und  $U_w$  auszulegen. Empfehlung: Leutron GmbH - MP 2x2 GDT ST / Artikelnr. 97 00 07

#### Installationshinweise

- Die Wetterzentrale ist in der Regel auf dem höchsten Punkt auf dem Dach auf einen Sensormast (SEMA25) zu montieren. Dabei ist sicherzustellen, dass sie horizontal, nicht im Windschatten, mit Rundumsicht und frei von Lichtspiegelungen oder Schattenwürfen montiert wird.
- Wird die Wetterzentrale mit dem Wandhalter (WAHA) an eine Wand montiert müssen die Kunststofflügel (3) entfernt werden.
- Bezüglich statische Aufladung ist der Installationshinweis des Speisegerätes SPE-24DC zu beachten
- Für die korrekte Erfassung der Windrichtung muss bei der Gerätemontage die Befestigungsschraube (6) nach Norden ausgerichtet werden

#### Technische Daten

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Gerätetyp        | EMX-8                  |
| Gehäusewerkstoff | PC Makrolon            |
| Abmessungen      | Ø 130 x 63,5 mm        |
| Montageart       | Wand, Sensormast 25 mm |
| Schutzart        | IP 44                  |
| Betriebsumgebung | - 30 ... 60 °C         |
| Gewicht          | 215 g                  |

#### Zeiterfassung

Datum / Uhrzeit über Radioempfänger (DAB/RDS)

#### Helligkeitssensor

Erfassungsbereich horizontal 360°, 4 Helligkeitssensoren  
Messbereich 0 ... 100 klux, inkl. Dämmerung

#### Windsensor

Messbereich 0 ... 100 km/h  
Windrichtung 360°

#### Niederschlagssensor

Schaltverzögerung trocken => nass: sofort  
nass => trocken: 3,5 Minuten

#### Temperatursensor

Messbereich typisch - 30 ... 60 °C  
Widerstand PT1000 DIN EN 60751

#### Globalstrahlungssensor

Messbereich 0 ... 1300 W/m<sup>2</sup>

#### Anschlüsse

Versorgungsspannung 18 V ... 30 V AC/DC, 50/60 Hz  
Stromaufnahme 120 mA @ 24 V (max. 1.5A AC, max. 0.5A DC)  
KNX BUS nach KNX Standard  
Leitung Anschlusskabel Ø 4,5 mm mit 4 x 0,25 mm<sup>2</sup>, feindrähtig, 5 m, auf max. 100m (DC), 50m (AC) verlängerbar mit Ø 0.8mm

#### Konfiguration

- Die Konfiguration erfolgt über das Plug-in der Wetterzentrale. Detaillierte Einstell- und Funktionsmöglichkeiten sind in der Online-Hilfe des Plug-in beschrieben
- Bei Parallelschalten mehrerer Geräte ist die Buslast abzuschätzen und bei Bedarf zu reduzieren

- Der Programmiermodus wird über den Reedschalter (15) ein- und ausgeschaltet. Der Reedschalter wird mit einem Magnet von aussen betätigt. Die Taschenlampe mit integriertem Magnet wird mit der Wetterzentrale geliefert

#### Inbetriebnahme

- Überprüfen des Gerätes und der Anschlüsse (Sichtkontrolle)
- Einschalten der Versorgungsspannung. Spannung am Gerät überprüfen.
- Nach einer Unterbrechung der Versorgungsspannung benötigt die Wetterzentrale 5 Minuten bis zur vollständigen Betriebsbereitschaft

## Fiche annexe technique

### KNX EMX-8

#### Description du produit

Centrale météo avec capteurs météorologiques intégrés pour les données d'ordres aux commandes moteurs. (actuateurs).

#### Indications de sécurité

- Les travaux de raccordement et la mise en service de l'appareil ne peuvent être effectués que par des personnes spécialisées
- Les directives régionales en vigueur doivent être appliquées pour l'installation, le montage, l'exploitation et la prévention des accidents
- L'alimentation électrique doit être interrompue avant d'effectuer des opérations de raccordement et de manutention
- Si l'utilisation présente un danger potentiel, l'appareil ne doit pas être mis en service resp. faut être mis hors service
- L'appareil doit être utilisé uniquement en relation des données techniques pour l'usage prévu à l'origine
- Les données techniques ainsi que les normes sont indiquées dans les documents de planification ( [www.griessergroup.com](http://www.griessergroup.com) -> Région -> Langue -> Produits -> Automatismes)

#### Protection contre la foudre

- Les mesures de protection contre la foudre doivent correspondre aux prescriptions locales
- Fixer, pour les appareils de protection contre les surtensions (SPD) selon EN 62305, une tension impulsionnelle de mesure  $U_w = 1$  kV et un niveau de protection compris entre 36 V et  $U_w$ .  
Recommandation : Leutron GmbH - MP 2x2 GDT ST / Article no. 97 00 07

#### Indications d'installations

- La centrale météo doit en principe être montée sur le point le plus élevé du toit avec un mât de capteur (SEMA25). S'assurer qu'elle soit fixé horizontalement, qu'il ne soit pas abrité du vent, qu'elle dispose d'un dégagement circulaire et qu'elle ne soit exposé ni à des reflets de lumière, ni à des projections d'ombre.
- Si la centrale météo est montée au mur avec le support mural (WAHA), les lames de plastique (3) doivent être démontées.
- Veuillez observer l'indication de montage de l'alimentation SPE-24DC en matière de protection contre les charges électrostatiques
- Pour la détection correcte de la direction du vent la vis de fixation (6) doit être alignée au nord lors du montage de l'appareil

#### Données techniques

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Type d'appareil          | EMX-8                        |
| Matériau du boîtier      | PC Makrolon                  |
| Dimensions               | Ø 130 x 63,5 mm              |
| Type de montage          | mur, mât pour capteurs 25 mm |
| Type de protection       | IP 44                        |
| Environnement de service | - 30 ... 60 °C               |
| Poids                    | 215 g                        |

#### Enregistrement du temps

Date/heure via le récepteur radio (DAB/RDS)

#### Capteur de luminosité

Plage de mesure horizontal 360°, 4 capteurs de luminosité  
Plage de mesure 0 ... 100 klux, incl. crépuscule

#### Capteur de vent

Plage de mesure 0 ... 100 km/h  
Direction du vent 360°

#### Capteur de précipitations

Temporisation de commutation sec => mouillé: immédiat  
mouillé => sec: 3,5 minutes

#### Capteur de température

Plage de mesure typiquement - 30 ... 60 °C  
Résistance PT1000 DIN EN 60751

#### Capteur de rayonnement global

Plage de mesure 0 ... 1300 W/m<sup>2</sup>

#### Raccordements

Tension d'alimentation 18 V ... 30 V AC/DC, 50/60 Hz  
Courant absorbé 120 mA @ 24 V (max. 1.5A AC, max. 0.5A DC)  
KNX BUS selon standard KNX  
Ligne Câble de raccordement Ø 4,5 mm avec 4 conducteurs souples 0,25 mm<sup>2</sup>, 5 m, prolongeable à max. 100 m (DC), 50m (AC) avec Ø 0.8mm

#### Konfiguration

- La configuration se fait à l'aide du plug-in de la centrale météo. Les possibilités de réglage et les fonctions sont décrites en détail dans l'aide en ligne du plug-in

- Lors du raccordement en parallèle de plusieurs appareils, estimer la charge du bus et la réduire si nécessaire
- Le mode de programmation est enclenche/déclenche avec le contact à lames souples (15). Le contact à lames souples doit être activé avec un aimant à l'extérieur. La lampe de poche avec aimant intégré est incluse avec la centrale météo

#### Mise en service

- Contrôler l'appareil et les raccordements (contrôle visuel)
- Enclencher la tension d'alimentation. Contrôler la tension sur l'appareil.
- Après avoir interrompu la tension d'alimentation la centrale météorologique a besoin de 5 minutes pour être totalement opérationnelle

**Foglio allegato tecnico**  
**KNX EMX-8***Descrizione del prodotto*

Centrale meteorologica con sensori meteorologici integrati per i comandi al comando motori (attuatore).

*Indicazione di sicurezza*

- Le operazioni di collegamento e di messa in funzione del apparecchio possono essere effettuate solo da una persona competente
- Per l'installazione, il montaggio, l'azionamento e la prevenzione infortunistica si devono applicare le disposizioni regionali vigenti
- L'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima di effettuare le operazioni di collegamento e manutenzione
- Se non è possibile un funzionamento privo di rischi, l'apparecchio non deve essere messo in servizio rispettivamente deve essere messo fuori servizio
- L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in relazione ai dati tecnici per l'utilizzo previsto all'origine
- I dati tecnici incl. le note relative alle norme sono contenuti nei documenti di pianificazione ([www.griessergroup.com](http://www.griessergroup.com) -> Regione -> Lingua -> Prodotti -> Automatizzazioni)

*Protezione contro i fulmini*

- Le misure di protezione contro i fulmini devono far riferimento alle disposizioni locali
  - I dispositivi di protezione da sovratensione (SPD) contemplati dalla norma EN 62305 devono essere definiti per una tensione impulsiva massima di misurazione di  $U_w = 1 \text{ kV}$  e un livello di protezione tra 36 V e  $U_w$ .
- Raccomandazione: Leutron GmbH - MP 2x2 GDT ST / Articolo n. 97 00 07

*Indicazioni di installazioni*

- Generalmente la centrale meteorologica deve essere montata sul punto più alto del tetto con un asta portasensori (SEMA25). In questo caso è necessario assicurarsi che venga montato orizzontale, non sottovento, con vista a 360° e senza riflessioni di luce o cadute d'ombra.
- Se la centrale meteorologica viene montata su un muro con il supporto a parete (WAHA), le palette di plastica (3) devono essere smontate.
- Per quanto concerne la carica statica, è necessario considerare le istruzioni di installazione del dispositivo di alimentazione SPE-24DC
- Per il corretto rilevamento della direzione del vento la vite di fissaggio (6) deve essere allineata a nord durante il montaggio del dispositivo

*Dati tecnici*

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| Tipo di apparecchio        | EMX-8                        |
| Materiale di alloggiamento | PC Makrolon                  |
| Dimensioni                 | Ø 130 x 63,5 mm              |
| Tipo di montaggio          | muro, asta per sensori 25 mm |
| Grado di protezione        | IP 44                        |
| Ambiente di esercizio      | - 30 ... 60 °C               |
| Peso                       | 215 g                        |

**Registrazione del tempo**

Data/ora tramite ricevitore radio (DAB/RDS)

**Sensore di luminosità**

Area di acquisizione orizzontale 360°, 4 sensori di luminosità  
Area di misurazione 0 ... 100 kLux, incl. crepuscolo

**Sensore del vento**

Area di misurazione 0 ... 100 km/h  
Direzione del vento 360°

**Sensore di precipitazioni**

Ritardo di commutazione asciutto => bagnato: subito  
bagnato => asciutto: 3,5 minuti

**Sensore di temperatura**

Area di misurazione tipico - 30 ... 60 °C  
Resistenza PT1000 DIN EN 60751

**Sensore di irraggiamento globale**

Area di misurazione 0 ... 1300 W/m<sup>2</sup>

**Collegamenti**

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Tensione di alimentazione | 18 V ... 30 V AC/DC, 50/60 Hz   |
| Potenza assorbita         | 120 mA @ 24 V (max. 1.5A AC, max. 0.5A DC)  |
| KNX BUS                   | secondo standard KNX  |
| Linea                     | Cavo di allacciamento Ø 4,5 mm con 4 x 0,25 mm <sup>2</sup> , flessibile, 5 m, prolungabile a max. 100 m (DC), 50m (AC) con Ø 0,8mm |

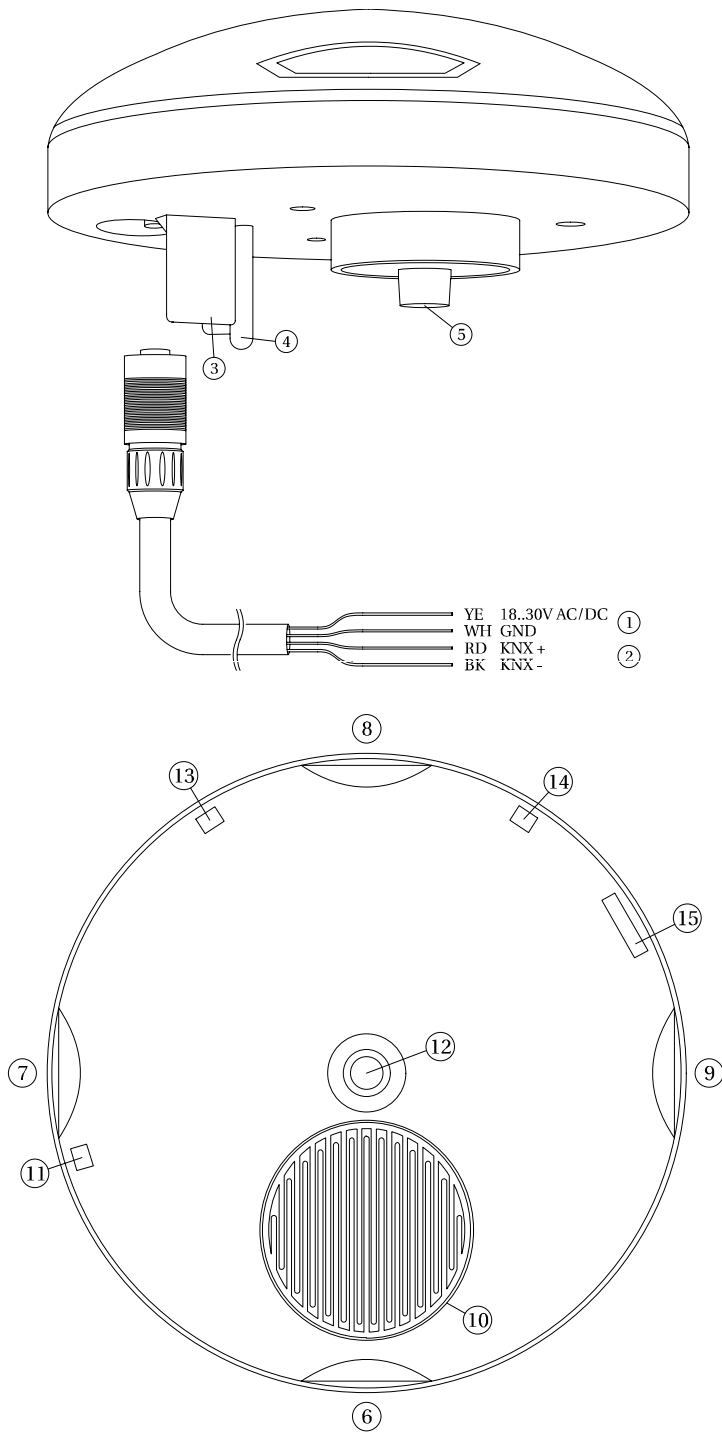
*Configurazione*

- La configurazione viene eseguita tramite il plug-in della centrale meteorologica. Per le possibilità di impostazione e di funzione dettagliate, consultare la guida online del plug-in
- In caso di attivazione parallela di diversi dispositivi, è necessario stimare il carico del bus ed eventualmente ridurlo
- La modalità di programmazione si inserisce/disinserisce con il interruttore reed (15). L'interruttore reed è acceso con un magnete da fuori. La torcia elettrica con magnete integrato è inclusa con la centrale meteorologica

*Messa in servizio*

- Controllare l'apparecchio e i collegamenti (controllo visivo)
- Accendere la tensione d'alimentazione. Verificare la tensione del apparecchio.
- Dopo aver interrotto la tensione di alimentazione la centrale meteorologica necessita di 5 minuti per essere pienamente operativa

Anschlusschema  
 Schéma de raccordement  
 Schema di collegamento



*Legende*

**Anschlüsse**

①

Betriebsspannung

②

KNX BUS

**Bedien- und Anzeigeelemente**

⑪

Windsensor-LED

⑬

Sensorik-LED

⑭

BUS-LED

⑮

Reedschalter für Programmiermodus / Kapitel "Konfiguration" beachten

**Sensorik**

④

Temperatursensor

⑤

Windsensor

⑥

Helligkeitssensor 1 / Befestigungsschraube

⑦

Helligkeitssensor 2

⑧

Helligkeitssensor 3

⑨

Helligkeitssensor 4

⑩

Niederschlagssensor

⑫

Globalstrahlungssensor

**Montage**

③

Kunststoffflügel / Kapitel "Installationshinweise" beachten.

*Legende*

**Raccordements**

①

Tension d'emploi

*Sensorik-LED*

②

KNX BUS

*LED capteurs*

**Commande et Signalisation**

⑪

LED anémomètre

*LED senseur*

⑬

LED capteurs

⑭

LED BUS

⑮

Contact à lames souple pour le mode de programmation / respecter le chapitre "Configuration"

**Capteurs**

④

Capteur de température

⑤

Capteur de vent

⑥

Capteur de luminosité 1 / vis de montage

⑦

Capteur de luminosité 2

⑧

Capteur de luminosité 3

⑨

Capteur de luminosité 4

⑩

Capteur de précipitations

⑫

Capteur de rayonnement global

**Montage**

③

Les lames de plastique / respecter le chapitre "Indications d'installations".

*Leggenda*

**Collegamenti**

①

Tensione di funzionamento

②

KNX BUS

**Comando e Segnalazione**

⑪

LED anemometro

⑬

LED sensore

⑭

LED BUS

⑮

Interruttore reed per la modalità di programmazione / rispettare lei capitolo "Configurazione"

**Sensori**

④

Sensore di temperatura

⑤

Sensore del vento

⑥

Sensore di luminosità 1 / vite di fissaggio

⑦

Sensore di luminosità 2

⑧

Sensore di luminosità 3

⑨

Sensore di luminosità 4

⑩

Sensore di precipitazioni

⑫

Sensore di irraggiamento globale

**Montaggio**

③

Le palette di plastica / rispettare il capitolo "Indicazioni di installazioni"

Status-LED am Gerät  
LED d'état sur l'appareil  
LED di stato sul apparecchio

*BUS-LED*  
*LED BUS*  
*LED BUS*

Normalbetrieb   
En service   
In servizio

OG

Interner Kommunikationsfehler,  
Betriebsspannung prüfen  
Erreur de communication interne,  
contrôle de la tension d'emploi  
Errore di comunicazione interno,  
controllare la tensione di funzionamento

1s

Programmiermodus   
Mode de programmation   
Modo di programmazione

Normalbetrieb\*   
En service\*   
In servizio\*

GN

5s

Interner Kommunikationsfehler,  
BUS-Spannung prüfen  
Erreur de communication interne,  
contrôle de la tension de BUS  
Errore di comunicazione interno,  
controllare la tensione di BUS

1s

*Windsensor-LED*  
*LED anémomètre*  
*LED anemometro*

Visuelle Windgeschwindigkeit\*   
Visuelle vitesse du vent\*   
Velocità del vento\*

BU

\* Über die ETS einstellbar, so dass nach 5 Minuten die LED dunkel bleibt  
\* Réglable par ETS, de sorte qu'au bout de 5 minutes l'LED reste éteint  
\* Regolabile tramite ETS, in modo che dopo 5 minuti l'LED rimane spenta